

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 261

Volume 37

11 October 1994

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Commission Regulation (EC) No 2442/94 of 7 October 1994 repealing Regulation (EC) No 1784/94 concerning the stopping of fishing for Greenland halibut by vessels flying the flag of the United Kingdom** 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2443/94 of 7 October 1994 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Spain** 2
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2444/94 of 10 October 1994 amending and derogating from Regulation (EEC) No 1442/93 laying down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community** 3
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2445/94 of 10 October 1994 amending Regulation (EEC) No 2258/92 laying down detailed rules for implementing the specific arrangements for supplying the Canary Islands with certain vegetable oils and establishing the forecast supply balances** 5
- Commission Regulation (EC) No 2446/94 of 10 October 1994 on the supply of cereals as food aid** 6
- Commission Regulation (EC) No 2447/94 of 10 October 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal** 12

Corrigenda

- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 1001/94 of 29 April 1994 laying down detailed rules for the application of the import arrangements provided for by Council Regulation (EC) No 774/94 for high-quality beef (OJ No L 111 of 30. 4. 1994)** 14

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 2442/94**of 7 October 1994****repealing Regulation (EC) No 1784/94 concerning the stopping of fishing for Greenland halibut by vessels flying the flag of the United Kingdom**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy ⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1784/94 ⁽²⁾ stopped fishing for Greenland halibut in the waters of ICES divisions V, XIV (Greenland waters) by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom;

Whereas, on 14 September 1994, Germany transferred to the United Kingdom 200 tonnes of Greenland halibut in the waters of ICES divisions V, XIV (Greenland waters); whereas fishing for Greenland halibut in the waters of ICES divisions V, XIV (Greenland waters) by vessels flying

the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom should therefore be permitted; whereas consequently it is necessary to repeal Regulation (EC) No 1784/94,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Commission Regulation (EC) No 1784/94 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 October 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 186, 21. 7. 1994, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2443/94**of 7 October 1994****concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy ⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas, Council Regulation (EC) No 3692/93 of 21 December 1993 allocating, for 1994, certain catch quotas between Member States for vessels fishing in the Norwegian exclusive economic zone and the fishing zone around Jan Mayen ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1092/94 of 6 May 1994 ⁽³⁾, provides for cod quotas for 1994;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES divisions I, II a, b (Norwegian waters of 62 ° N) by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain have reached the quota allocated for 1994; whereas Spain has

prohibited fishing for this stock as from 17 September 1994; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES divisions I, II a, b (Norwegian waters North of 62 ° N) by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain are deemed to have exhausted the quota allocated to Spain for 1994.

Fishing for cod in the waters of ICES divisions I, II a, b (Norwegian waters North of 62 ° N) by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 17 September 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 October 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 104.

⁽³⁾ OJ No L 121, 12. 5. 1994, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2444/94

of 10 October 1994

amending and derogating from Regulation (EEC) No 1442/93 laying down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93 of 13 February 1993 on the common organization of the market in bananas ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EC) No 3518/93 ⁽²⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1442/93 of 10 June 1993 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1299/94 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for implementing the arrangements for importing bananas into the Community, in particular as regards the determination of the category of operators and the conditions under which import licences are granted;

Whereas Regulation (EEC) No 1442/93 does not lay down conditions to be met by Category C operators; whereas experience shows that if the tariff quota is to be administered properly, certain criteria need to be laid down to determine the operators in this category, who should be required in particular to have been engaged beyond a minimum extent in the international trade in fruit and vegetables before applying for registration and, in the case of new allocation applications, to have used up a minimum percentage of the previous annual allocation;

Whereas, since specific criteria are to be laid down for determining operators in Category C, the dates laid down in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1442/93 should be postponed as far as 1994 is concerned;

Whereas, as regards the detailed rules concerning import licences for traditional ACP bananas, for reasons connected with management the period for lodging licence applications should be adjusted and the detailed rules on issue by the Member States should be made clearer;

Whereas this Regulation should enter into force immediately in view of the time limits laid down in Regulation (EEC) No 1442/93;

Whereas the Management Committee for Bananas has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

Article 1

Regulation (EEC) No 1442/93 is hereby amended as follows:

1. The following paragraph is added to Article 3:

'5. Economic agents, whether natural or legal persons, individual agents or groups established in the Community who have been engaged in the import and/or export of fruit and vegetables for at least one year at the date of submission of their applications for annual allocation in accordance with Article 4 (4) shall be deemed Category C "operators" for the purposes of Articles 18 and 19 of Regulation (EEC) No 404/93 and may hold import licences. Compliance with this condition shall be certified by proof of entry in a commercial register of the Member State or by alternative proof accepted by the Member State, and also by evidence of import and/or export of the goods.

Where an application for allocation is submitted as from 1995 in respect of a new year by a Category C operator already registered in respect of a preceding year, he must provide proof that he has actually released for free circulation, on his own account, at least 50 % of the quantity allocated to him in respect of the year during which the allocation application is submitted.

Member States shall verify compliance with this paragraph.'

2. The first sentence of Article 4 (4) is replaced by the following:

'Category C operators established in the Community must submit their applications for the allocation of annual quantities, together with the proof specified in Article 3 (5), to the competent authorities of any one Member State by 1 October each year.'

3. Article 14 (2) is replaced by the following:

'2. Import licence applications shall be lodged with the competent authorities of any Member State during the first seven days of the last month of the quarter preceding that in respect of which the licences are issued.'

⁽¹⁾ OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 141, 4. 6. 1994, p. 38.

4. The second subparagraph of the Article 16 (1) is replaced by the following:

'For each ACP country of origin, the competent national authorities shall issue licences for the quantities covered by applications, except where a single percentage is set pursuant to paragraph 2 to reduce the quantities allocated.'

Article 2

By way of derogation from Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1442/93, annual allocation applications from Category C operators for 1995 must be lodged between

the date of entry into force of this Regulation and 18 October 1994. The competent authorities shall inform the Commission before 25 October 1994 of the total quantity covered by applications. Before 15 November 1994 they shall inform the operators of the quantities allocated to them.

Allocation applications submitted before 1 October 1994 in respect of 1995 shall be rejected.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 2445/94

of 10 October 1994

amending Regulation (EEC) No 2258/92 laying down detailed rules for implementing the specific arrangements for supplying the Canary Islands with certain vegetable oils and establishing the forecast supply balances

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1974/93, and in particular Article 3 (4) thereof⁽²⁾,

Whereas, pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 1601/92, and Commission Regulation (EEC) No 2258/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1845/94⁽⁴⁾, laid down detailed rules for implementing the specific arrangements and established the forecast supply balances for vegetable oils for the period from 1 July to 30 September 1994; whereas, whilst awaiting the conclusion to be drawn from an examination of the additional information submitted by the competent authorities; and in order to ensure the continuity of the regime it is appropriate to establish the forecast supply balance for the Canary Islands for the period from 1 October to 30 November 1994 on the basis of the quantities determined for the 1993/94 marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Joint Management Committee for Cereals, Oils and Fats and Dried Fodder,

Article 1

Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2258/92 is replaced by the following:

'1. The quantities of the forecast supply balance for the Canary Islands for the period from 1 October to 30 November 1994 which qualify for exemption from customs duties on imports from third countries or which benefit from Community supply aid shall be as follows:

(tonnes)		
CN code	Description of goods	Quantity
1507 to 1516 (excluding 1509 and 1510)	Vegetable oils (excluding olive oil)	5 833'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 October 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 219, 4. 8. 1992, p. 46.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 28. 7. 1994, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2446/94
of 10 October 1994
on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain beneficiaries 73 850 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it

is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant cost,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A and B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 710/94 (A); 711/94 (B)
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Ethiopia (A); Bangladesh (B)
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁸⁾: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A. (1) (a))
8. **Total quantity**: 38 000 tonnes
9. **Number of lots**: two (A: 10 000 tonnes; B 28 000 tonnes)
10. **Packaging and marking A** ⁽⁶⁾: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 and OJ No C 273, 30. 9. 1994, p. 1, (under II.A. (2) (a) and II.A. (3));
Markings in English;
in bulk + 210 000 sacks + 100 needles and sufficient twine (2 m/bag) ⁽¹¹⁾
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed and trimmed ⁽¹⁰⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment**: 14. 11 — 4. 12. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 25. 10. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 8. 11. 1994
 - (b) period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment: 28. 11 — 18. 12. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 21. 10. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 2360/94 (OJ No L 255, 1. 10. 1994, p. 14)

LOT C

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 715/94 (C 1); 716/94 (C 2)
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Afghanistan.
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁸⁾: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA. (1) (a))
8. **Total quantity**: 15 000 tonnes
9. **Number of lots**: one (in two parts) (C 1: 10 000 tonnes; C 2: 5 000 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 and OJ No C 273, 30. 9. 1994, p. 1 (under IIA. (2) (a) and IIA. (3))
— markings in English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed ⁽⁹⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment**: 21. 11 — 11. 12. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 25. 10. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 8. 11. 1994
 - (b) period for making the goods available fob (stowed) at the port of shipment: 5 — 25. 12. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; (telex 22037/25670 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ^(*): refund applicable on 20. 5. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 2360/94 (OJ No L 255, 1. 10. 1994, p. 14)

LOT C

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 717/94 (D 1); 718/94 (D 2)
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient**: to be designed by the recipient
5. **Place or country of destination**: Afghanistan.
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B (1) (a))
8. **Total quantity**: 5 000 tonnes (6 850 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one (in two parts) (D 1: 3 000 tonnes; D 2: 2 000 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 and OJ No C 273, 30. 9. 1994, p. 1 (under II.B (2) (a) and II.B (3))
— markings in English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed ⁽⁸⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment**: 21. 11 — 11. 12. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 25. 10. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 8. 11. 1994
 - (b) period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment: 5 — 25. 12. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; (telex 22037, AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 21. 10. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 2360/94 (OJ No L 255, 1. 10. 1994, p. 14)

LOTS E and F

1. **Operation No** (1): 1743/93 (E); 1744/93 (F)
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** (2): Peru
4. **Representative of the recipient**: Fondo de Contravalor Peru — Comunidad Europea, Emilio Cavenecia 329 — of 301 — San Isidro — Lima 27 — Peru; Fax: 41 56 52
5. **Place or country of destination** (3): Peru
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A (1) (a))
8. **Total quantity**: 14 400 tonnes
9. **Number of lots**: two (E: 7 000 tonnes; F: 7000 tonnes)
10. **Packaging and marking**: in bulk
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: E: Callao; F: Mataroni
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 7 — 20. 11. 1994
18. **Deadline for the supply**: 25. 12. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 25. 10. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 8. 11. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 21. 11 — 4. 12. 1994
 - (c) deadline for the supply: 8. 1. 1995
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (4): refund applicable on 21. 10. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 2360/94 (OJ No L 255, 1. 10. 1994, p. 14)

Notes :

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
 - (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
 - (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 (lot B: ≤ 50 Bq/kg) and iodine-131 levels.
 - (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as amended by Regulation (EC) No 547/94 (OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1), shall not apply to this amount.
 - (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : Avenida Paseo Della Republica, 3755, 5° Piso, San Isidro, Lima 27 [Tel. : (51-14)40 30 97 ; fax : (51-14)40 97 63].
 - (⁶) Notwithstanding OJ No C 114, point II.A.3 (c) or II.B.3 (c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'.
 - (⁷) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
 - (⁸) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
— phytosanitary certificate.
 - (⁹) Notwithstanding Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include all loading, handling and stowage costs.
 - (¹⁰) Notwithstanding Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include all loading, handling, stowage and trimming costs.
 - (¹¹) For the twine : 60 % polyester, 40 % cotton, 20/4, knotted free yarn, 5 000 mg/kg, on spools of 3 kg.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 2447/94**of 10 October 1994****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 1937/94 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 7

October 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1937/94 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ⁽²⁾
0709 90 60	92,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	92,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	17,99 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	56,56
1001 90 99	56,56 ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	106,39 ⁽⁶⁾
1003 00 10	93,33
1003 00 90	93,33 ⁽²⁾
1004 00 00	91,89
1005 10 90	92,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	92,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	97,42 ⁽⁴⁾
1008 10 00	32,08 ⁽²⁾
1008 20 00	39,63 ⁽⁴⁾ ⁽²⁾
1008 30 00	2,91 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	2,91
1101 00 00	118,98 ⁽²⁾
1102 10 00	186,95
1103 11 10	62,68
1103 11 90	140,74
1107 10 11	111,56
1107 10 19	86,10
1107 10 91	177,01 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	135,01 ⁽²⁾
1107 20 00	155,54 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

⁽¹¹⁾ The levy for the products falling within this code in accordance with Regulation (EC) No 774/94 is restricted under the conditions of this Regulation.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 1001/94 of 29 April 1994 laying down detailed rules for the application of the import arrangements provided for by Council Regulation (EC) No 774/94 for high-quality beef

(Official Journal of the European Communities No L 111 of 30 April 1994)

On page 70, in Article 1 (a):

for: '0206 19 05',

read: '0206 10 95';

in Article 1 (b):

for: '0206 19 95',

read: '0206 10 95'.
